

Preapproved預先批准貸款



• 房屋貸款 • 舊款重貨

Peter Ma

請電:馬先生

Wednesday, January 18, 2017 **M SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS**

美南新闻结盟马丁路德金恩游行宣传国际新

为缅怀记念美国民权运动最重要领袖人物马丁路德金恩,16

日在休士顿市中心邻近休士顿社区学院(HCC)交口,举办一

场「第23届年度马丁路德金恩游行」(23 rd MLK Grande Pa-

rade),参与游行队伍众多,大家精神抖擞,齐心协力展现创

意,担任赞助合作的美南新闻集团也参与游行,融合中华文

化元素,到场宣传国际农历新年园游会、艺术节与农历新年,

并合作庆祝超级杯活动,热情支持文化融合.

NEWS GROUP 美南新闻报业电视传媒集

美南国际电视网

年园游会

休士顿旅游指南

Karen Yi Tang

Loan Officer NMLS#1294640 Direct:713-826-6518 Office:713-467-7904

电话:+1 346 204 0267 微信:346 204 0267 电邮:dwang004@gmail.com

3/2.5/2,售\$258,000

糖城高尚房區,高爾夫球場 4000豪宅,售\$4,888,000 糖城New Territory,好學區

另有多棟好學區出租房



Call: 281-886-6416 Office:713-988-1668 Fax: 713-988-1634



汽车/地产/财务/年金 员工保险/人寿/医疗/养老

Henry Chang PE

办公室: 713-974-3888(3827) 手机:713-259-9038 电邮: hchang@farmersagent.com

9600 Bellaire Blvd. Ste. 205A Houston TX 77036 (邻华美银行,王朝医疗中心)





fit in your life. fit in your style.

Tel: 281-201-1360 Houston 店: 9889 Bellaire Blvd., #251-261, Houston, TX 77036 10901 North Lamar Blvd., #211, Austin, TX 78753

日用雜貨■廚房用品■和風工藝■保健用品

文具玩具■清潔用品■美妝飾品■旅行用品

因應季節和潮流變化,本店隨時都有超過 20,000種商品供你選購. 每星期還有不同 推廣折扣活動,總有合你心意的選擇.

應有盡有の日用家居文具禮品總匯! www.fitjpstore.com

營業時間: 日-四 11am ~ 9pm III 五,六 11am ~ 10pm



隱,否則可能必須 斷除其他部位!

每吸一根煙,就會對身體造成直接傷害,嚴重增加罹患癌症、糖尿病及更多 其他疾病的可能。但這究竟真正意味什麼?為幫助大衆瞭解吸煙所造成的實際 影響,疾病控制與預防中心(Centers for Disease Control and Prevention, CDC)特別要求真實的昔日吸煙者現身說法,與大衆分享他們的故事。



安妮特 (Annette) 在青少年時期偶爾吸煙,並在20歲前成為慣性 吸煙者。幸好由於外孫女的催促,安妮特在50歲時戒煙,但過去30幾 年的吸煙卻導致她罹患癌症。安妮特在52歲時被診斷出肺癌,為進一 步治療,她必須切除一個肺。幾年後,她又另外進行了口腔癌手術。 雖然安妮特目前並無癌症,但她仍需每天面對吸煙所造成的後果。

肖恩(Shawn) 吸煙超過30年,當正值四十多歲時,他的慢性咳嗽 及喉炎竟轉變為咽喉癌。他承受了38次放射治療,以及衆多小時的醫 生診治,但這些卻救不回他的喉嚨。肖恩目前有一個氣管造口(開口), 好讓他可以呼吸,並在喉部植入發聲器,好讓他可以說話。「這是一條 艱難的路。」肖恩表示:「我不希望任何人再經歷我所曾經歷過的,因為 這將會影響你一輩子。」





布蘭登 (Brandon) 從青少年中期開始吸煙,在他18歲之前,就 被診斷出罹患伯格氏病(Buerger's disease,又稱血栓閉塞性血管炎), 這是由於使用煙草而引起手腳血管堵塞,並可導致感染或壞疽的病症。 「我當時還很年輕,想要證明醫生是錯的。」布蘭登表示:「最後, 我花了9年時間才終於戒煙,這期間我截去了兩條腿及幾根手指尖。你 就是不知道下一根煙的後果竟是如此。」

只需一通電話, 趸費戒煙服務立即可得!

立即撥打免費ASQ華語戒煙專線,獲得國語及粵語免費戒煙服務,包括一對一 電話諮詢、提供免費戒煙貼片試用包及自助戒煙資料,幫助你戒煙成功率倍增, 開始踏出斷除煙廳的第一步!

趸費ASQ華語戒煙專線

1-800-838-8917



《幸福里九号》大时代变迁家庭伦理剧



内容介绍:《幸福里九号》是北京盛世凯华文化投资有限公司出品的情感剧,由王小康执导,李宗翰、杨雪、郑萍及孙大川共同主演.该剧讲述了改革开放30年北京两个普通家庭之间的故事,通过家长里短反映一个时代的变迁和大时代

里个人命运沈浮的故事.

播出时间:周四至周五下午2时至3时首播,周五至周六凌晨4时至5时重播,敬请准时收看.





《美国之音》全美重点要闻整理

美空军为总统就职仪式做准备 [VOA]整齐的步伐、铿锵有力的音乐,美国空军在为1月20

练. 这次的总统就职典礼,空军总共派出包括现役军人、预备役军人和军校学生在内的大约1300人,参加前期准备工作及仪式当天

华盛顿空军战区指挥官戴里尔•波尔克少将说:

的演奏和游行,也为随时可能发生的突发状况做准备

"我觉得这个过程中最大的收获是能够参与到这个历史性时刻的机会.我们政府的权利和平交接,这是你在世界上任何其他地方都看不到的.所以,我们所有的空军官兵都为能够参与其中而非常骄傲."

就职仪式当天的重头戏当然是总统宣誓之后的游行,美国空军方队中的亮点是99人的军乐队和131人组成的仪仗队.

空军军乐队为就职仪式演奏的正式排练时间一共只有大约两周, 但乐队的指挥拉里·兰上校说,他们已经准备好了.

"这些都是空军为军乐队项目雇佣的专业乐手.实际上这是军乐队的75周年纪念,你知道吗?我们1941年成立,比美国空军成立

一位新总统,我们为第一次代表美国空军向他致敬而激动." 技术军士萨拉·里斯(Sara Reese)在乐队里吹单簧管,这是她第二

还早. 我们军乐队从杜鲁门总统开始就在就职典礼上演奏,并且

他说,军乐队会在仪式当天演奏包括《华盛顿邮报进行曲》和美国

"我们尝试每一首曲子都加入新的热情、新的活力。当然,我们有

我们经常在这样的活动上表演,所以我们准备好了!"

空军军歌在内的四首曲子.

次在总统就职典礼上演奏. "我为能代表第11联队,能代表世界各地的美军空军官兵感到非

常激动."

虽然华盛顿特区警察和国民警卫队主要负责仪式当天的安保工作,但空军还是做好准备,一旦有需要,就会协助处理突发事件. 这个机器人可以协助拆除炸弹.

而军人的好朋友,军犬也会随时待命,准备甄别可疑目标.

1949年,美国空军军乐队开始在总统就职仪式上演奏. 今年的1月20日,新总统宣誓就职之后,美国海陆空三军、海岸警备队和海军陆战队各自的军乐队和仪仗队会从国会山游行至白宫.



美空军为总统就职仪式做准备.



美20多名民主党议员宣布 抵制川普就职仪式

【VOA】在美国,总统就职典礼通常是一个政治团结事件,但是今年,创纪录的美国议员打算在川普1月20日上任之际公开斥责这位当选总统.

在美国国会535名当选议员中,至少有26名民主党籍议员记录在案地表示,他们打算抵制星期五的川普就职仪式.

川普的撕裂式的政治风格,让他在大选中获胜,但随著他成为总统,他的政治风格也进入一个新的阶段. 一项新的美国民意调查结果表明,51%的美国人不赞成他在权力过渡期间的表现. 川普目前的民众支持率为40%,低于他之前的三位总统上台时的支持率.

这项民调是在川普在推特上攻击受人尊重的美国国会众议员、著名民权领袖约翰·刘易斯之前进行的. 刘易斯议员说,他不认为川普是合法总统. 川普上星期六在推特上回击说,"刘易斯应当多花时间帮助他的选民而不是无中生有地对选举结果进行抱恕"

美国布鲁金斯学会的分析人士约翰·哈达克说,这次大选的争夺和对立异常激烈,再加上外国干预威胁的阴影,创造了抵制就职大典的氛围.

他说,传统上,即便是本党候选人败选或是有争议,反对党议员都会出席总统就职仪式。



广告洽询热线:281–498–4310 传真:281–498–2728 公司地址:11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

歡迎PPO牙科保險

Medicaid及CHIP

無刀片牙齦萎縮治療

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成

三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com

糖城診所 Delight Dental

3524 Hwy 6 South

(281)565-0255

牙齦牙床植骨手術、美容 複雜植牙手術,併發症處理

蘇燕萍 牙醫博士 Jessica Su, D.M.D

美國天普大學牙醫學院

大休士頓牙醫學會會員

美國牙醫學會會員

德州牙醫學會會員

DENTIST 10:

www.txdentist101.com

牙醫全科

主治成人及兒童牙科

電話: **281-561-8868** 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498 國城診所: **713-773-1300** 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036 (惠康超市廣場)

敦煌植牙 牙周病

陳志堅

Jennifer Chen

D.D.S.M.S

牙周病植牙專科醫生

Board Certified Periodontist

二十多年牙科臨床實踐經驗

Dunhuang Periodontics \$ Dental Implants PA



家庭牙科阿護您全家 Dong Yan, DDS, Ph.D 二十多年牙醫經驗

正規美國培訓牙醫,現代牙科技術理念 交流語言:英語,國語,粵語均可

11205 Bellaire Blvd, Suite B–23, Houston, TX 77072 (2nd floor of Hong Kong City Mall) 木士頓百利大道 11205,單元 B–23(香港城二樓) 開診時間:周一至周三,周五,周六

- 紐約大學牙醫博士
- 香港政府註册牙科醫生
- 台北醫學院牙醫學士

713-272-8883

植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,補牙,拔牙。

口腔外科背景,最新植牙技術

擅長智齒拔除,快速無痛微創

快速隱形矯正,陶瓷貼面美牙

無痛根管治療,全瓷牙冠牙橋

設備洗進 服務周到 消毒嚴格

接受主要牙科保險和政府計畫

25年牙科臨床經驗

牙醫博士 Charles Ho D.D.S.

歡迎洽詢預約

通國、粵、英語、台山話

を新設備・高壓消毒・安全衛生

採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

●特設口腔保健優惠計劃! 專治:各種牙患、牙週病、各式假牙 精治:美容牙科、磁牙、根管治療

★接受各類保險及信用卡★

6918 Corporate Drive Suite B6 Houston, TX 77036



(大通銀行後面.精英廣場內)

- UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士 • 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
- 9889 Bellaire Blvd.,#103, Houston, TX 77036

(敦煌廣場面 Bellaire 入口) Phone: 281-501-0520



FIRST CENTRAL DENTAL

- 上海交通大學口腔醫學院口腔領面 外科醫學博士
- 原 UT Baylor College of Medicine

網址和網上預約:www.fcdus.com Email:firstcentraldental@outlook.com



德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科

上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士

中國城診所

(713)995-0086

9889 Bellaire Blvd., #322

Houston, TX 77036(敦煌廣場)

美國牙周病學會會員

國際植牙學會會員



德州大學牙醫學院畢業

• CEREC 碳瓷牙

• 鋼絲及隱形牙齒矯正

人工植牙、根管治療

一般及手術拔牙

• 活動及固定假牙

• 一般及深度潔牙

矯正牙科博士 Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D. **Specialist in Orthodontics**

美國 Saint Louis 大學牙齒矯正專科博士 美國牙齒矯正協會會員(AAO member) Board Certified American Board of Orthodontics 一六年牙齒矯正經驗(Braces)

通英、國、粵語 713-981-1888

洗牙,补牙,镰牙,植牙,根管治疗,儿童牙科, 設備精良,环境舒适,價格合理,交通便利,接受多种牙科保險

王 成 牙醫博士 D.M.D. 波士頓大學牙醫學博士 中國醫科大學口腔醫學碩士 美國牙醫協會會員(ADA)

原Jefferson Dental Clinics 門診主任 8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036

位於時代廣場(金殿和小肥羊火锅之間) 微信:wesmiledental

N2O笑氣鎮靜



電話: 832-831-4956

Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

General & Cosmetic Dentistry

補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、 根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒 防治、以最新式科學儀器爲大家服務。

沒有保險另有優惠

4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459 www.mypreferreddental.com staff@mypreferreddental.com



• 兒童牙科包括麻醉 David D. Tsang, D.M.D., M.P.H. David Tsang

ZEN DENTAL CARE

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士

ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS



美國矯正協會會員(AOS)

◆全新數碼Ⅹ光減少輻射

- ◆高溫高壓消毒安全乾淨
- ◆接受各種保險收費合理
- ◆設備精良而且環境優雅

E-mail: drzaneyang@gmail.com

◆地處華城中心交通方便

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00_是/副

接受 Medicaid 免費配鏡

電話: (713)774-2773 傳真:(713)774-4009 限塑膠片 ± 200内無散光

|經濟型全副28元,買鏡片送鏡框

營業時間: 週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00 地址: 9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內數樂小棧對面)

BEST VISION

視 敏 娜 眼 科 Dr. Rosanna Pun O.D.

各類眼病 (713)271-6898

週四休息

隱形眼鏡

接受各類保險

地址:6628 S.Wilcrest, #C, Houston, TX 77072

控制近視 驗 光 配 鏡

本店推出 萬裡路自由視鏡片 專精控制兒童近視:

脊椎神經骨科

西醫正骨 物理治療 針炙復健

· 全新一流設備 · · 專業電腦配鏡 · 熱心眞誠服務

▼不用配鏡,不用點藥,不用開刀,讓您小孩摘下眼鏡,重見光明。

最先進的漸進視覺

┃眼鏡 : 所有鏡框10%OFF

地址: 9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場内)

Clarewood Chiropractic Clinic

VISION SOURCE – Tru Vision Center 竇琳驗光眼鏡公司

DR. LINH. TOU. OPTOMETRIST 11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042

週一至週五 9:00AM~6:00PM 週六 9:00AM~3:00PM

1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病

www.ut-ent.org

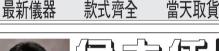
主 2.去眼袋手術及淚溝填充注射。

驗光配鏡

隱形眼鏡

品質服務 當天取貨

【華人專線:(713)978-5959】 Tel: (713)978-7504





Tang Ho, m.d., m.sc. UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張

約翰霍普金斯大學醫學院 Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu ★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部 外科專科醫師 電話:(713)486-5019(中文) 地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston

治 3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、 瘦小腿、瘦臉。 4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻 墊下巴、去法令紋。 TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語

6400 FanninSt Suite 2700, Houston,TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

劉書德 醫師

Dr. Eric S. Liu

歡迎電話預約及查詢 713.777.7888

改革性設計,不用手術 採用最先進的科技,有效消除由脊椎引起 的手腳麻痺,頸腰間壓迫所造成疼痛。 診所訟借完基,

專門治療

*頭、頸、盾、背、腰痛與麻痹

* 車禍、工作、及運動受傷

*坐骨神經痛、手脚麻痹

電話:713-484-7400 傳真:713-484-7405(通國、臺、粵、英語、接受各種醫療保險)

全套 X 光 · 激光治療 電腦測背儀,復健機,電療等, ULTRA SOUND 一應俱全。 接受車禍



中醫針灸

周身關節

肌肉疼痛

營業時間

週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

椎間盤凸出,手術後復健,肩周炎 門診時間: 星期-至星期五 9:00 a.m. - 6:30 p.m.

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A. 脊椎神經物理治療科

脊椎骨神經病患者之福音





以上治療 醫療保險 迫感及疼痛可達86%以上的效果 有給付。



王建森 醫生

車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健 治 老人風濕及各種全身痛症

如非需要,可不經律師代辦一切手續

接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel:(713)771-8110 預約:通英、國、粵、西班牙語

9798 Bellaire Blvd., Unit K, Houston, TX 77036 • Fax: 713.777.7855 王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Howard Lin,PT(物理治療師)

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓

1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077 2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581 如果你有頸椎病, 肩周



炎,腰腿疼,關節炎, 手腳麻木,各種外傷, 工傷, 車禍……



我們可以提供你更有效,更準確,更安全 的治療。治療方法先進,多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療,透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎,脊椎關 節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖. 血尿化驗 電話: 713-270-0909 週一至週五:8:30am-5:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法,可是相信我們可以給你更好更先進的治療. 900-4000 saft office leasing available, 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃。







成人:各類牙齒不齊,牙間隙,牙齒美容 小孩:不同年齡,生長發育期牙齒的矯正,如:牙齒擁擠, 下牙包上牙,牙間隙過大,小下頜,牙列不對稱,牙開裂(無咬合),先天缺牙等等... **不良口腔習慣的矯正**,如:吐舌頭,吮手指, 夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等

診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人

9889 Bellaire Blvd C#315 , Houston, TX 77036(敦煌廣場內) DOZ PENG影莉1234567





週二至週五 9AM~6PM

週六 請電話預約



美媒:百余中国人"绿卡梦" 碎 华人移民必须警惕

近日,《美国侨报》报道 称,美国证券交易委员会(SEC) 对加州一名律师提起诉讼,指控 他欺诈意向移民到美国的中国投 资者办理EB-5绿卡。声明说,来 自南加新港滩的律师弗朗西斯科 和他的"PDC资本"公司4年来 诈骗131名中国投资人超过7200 万美元,把资金从一个项目挪到 另一个项目,其中950万美元以 上未照约定开咖啡馆或疗养院, 买游艇。

事件频发引关注

从留学求职转换身份,到投 资移民取得绿卡,都是一些中国 人实现"美国梦"的途径。据美 国《世界日报》报道,近年随着 美国H-1B签证(特殊专业人员/临 时工作签证)的配额限制,投资移 民项目中的EB-5成了许多中国人 的寻求目标。EB-5是美国移民法 中针对海外投资移民者所设立的 移民签证类别,旨在通过外国投 资者的投资和就业职位的创造刺 激美国经济的发展。

美国证监会的诉状指出,从 2013年至2016年9月,弗朗西斯 为中国人的投资客户吸金,并挪 用大量投资金作为PDC投资集团 营运费,或用作个人开销。美国 证监会请求法官制止弗朗西斯科 与PDC投资公司继续以EB-5签证 投资移民名义吸金,并把资金退

还投资人,同时请法官冻结弗朗 西斯科资产。

自EB-5投资移民签证面向中 国以来,类似被骗案件便不断发 生。最大的一次丑闻当属2013年 曝光的"芝加哥会议中心"项 目。在该案件中,商人塞思涉嫌 294名,其中有250人来自中国, 涉案金额包括1.45亿美元的投资 费用和1100万美元管理费用。 "由于区域中心投资的项目越做 越大,越来越多的投资人被诈 骗,因此引起了美国证监会的重 视。"美国政治法律学者张军律 师说, "用不实的承诺让投资人 看到一个办理绿卡的捷径,或者 办理无风险的说法,这些年在美 国是有增无减的。"

华人在海外屡遭诈骗已经成 为一个不争的事实,受骗方式也 "五花八门"。微总部创新基地 董事长徐德清表示, "除了投资 移民绿卡诈骗以外,现在对中国 大陆来说,包括网络代购、月子 中心也存在诈骗现象,但投资移 民和留学中介诈骗现象是比较严 进行'假结婚' 一系列诈骗;还有一些 介公司、网络单身俱乐部,这里 产生了很多以绿卡为目的的假结



婚,美国已经加大了打击力度。" 纽约罗斯李根律师楼合伙人、法

通过中介申请达到海外移民 目的是大多移民申请者的首选。 '我看过很多中国大陆移民机构 的广告,感觉夸大其词,把美国 的愿景描述得跟天堂一样。" 澜涛表示, "多读读负面的东西 是有好处的,中介往往有水分地 标准,最好到当地切实去了解相 关律师机构是否可信,一定要提

混杂,并没有机构专门统计过真 以EB-5的设计而言,盖旅馆、商 本人通过正当的法律手段,必须

正的数量,也很难获知成功率 然而,移民对于获取签证的迫切 示, "受诈骗最根本的原因是我 们爱走捷径、想占小便宜,希望多 快好省地力好移民、留学名校。

张军解释说,"美国是一个 多民族国家,确实存在一部分专 门针对移民牟利的群体。不少移 民想在美国尽快找到生存的途 其语言不通、不了解当地文化等 特点下手。加之中国移民的构成 也在变化,有钱人很多,对这一 批人行骗的性价比也比较高。

场、医疗院所、投资连锁店等, 的心理,并利用有钱人的特点, 预设陷阱、存心诈骗。中国人因 会更加有效。" 此往往成了盲目投资的"冤大

径是家属移民和职业移民。这两 种移民方式对大部分移民申请者 以外,能够让移民申请者再次燃 护和难民绿卡。孙澜涛把它称之 为移民申请者的"一线天"。 把他们转变成商机,乱用法律为 自己谋取利益,这违背律师的职

规避"地雷"要防备

责。"

"很多人通过中介机构办理 移民事务的时候,盲目相信对方 的项目和律师。殊不知,这个项 为移民服务。作为移民来说,他 律的保护。EB-5的骗局过去有、 应当为自己的移民项目单独请一 个律师。"上海刘和王律师事务 所创始合伙人、美国耶鲁大学法 学博士刘南平表示说,"必须由

要有自己的律师,这个观念要扭 都是可行项目,然而,有太多不 过来。政府、律师和项目机构等 法分子抓住中国人急于拿到绿卡 文件的签发要向本人所聘请的律 师征求意见,这样,风险控制就

在谈到如何有效避免华人 遭受诈骗时,张军表示说: "关键就是不要有先入为主的 观念。"他解释说,"由于国 家法治环境的不同,从众心理 来说并非易事。除去汶两种方式。和找捷径的心理是各国新移民 起"希望"的就是美国的政治庇 你要了解这个国家的文化、法 律和风土人情,这个本身也是 对移民本身的一个要求。再就 是不要迷信所谓权威。美国是 一个联邦制国家,移民由联邦 政府管理,州长和市长并没有 业道德。"孙澜涛说道,"另一 处理移民的权利,因此,移民 方面,中国很多移民申请者为求 公司邀请权威等社交活动并不 美国绿卡,编造寻求政治庇护的 说明什么。"张军说,"无论 谎言,这种不当行为应当受到谴 是办理移民或是其他法律事务, -定要货比三家,在了解的过 程里,申请者会有比较公正的

> 为避免欺诈,华人要选择具 有资质的专业团队来帮助鉴别, 有资质、可信赖的律师所和移民 现在有、未来也一定还会有,因 此,洗择有经验和信誉的中介代 行审核管控,才能尽可能把投资

澳洲技术移民满意度低: 多数对工作不满

学近日面向在澳海外技术劳工开 对自己的工作看法有着明显的不 对技术移民而言,工作安全感和 的工作,但来到澳洲情况却恰好 展了一项代表性样本调查报告。 报告显示,来澳工作定居的海外 技术劳工普遍对自己的工作表示 不满,他们最终从事的工作都不 是自己想要做的。

澳洲论坛当地时间17日报道 技术移民及澳洲本地劳工的工作 安全感及技能使用情况,从而了 解他们的工作满意度。在调查报

据澳洲网报道,澳洲科廷大 告中,海外技术移民与本地劳工 田(音译)表示: "我们发现, 同。其中,比起澳洲本地劳工, 技能使用情况更易影响到移民对 情况成正比。然而,工作安全感

对科廷大学而言, 其着手 此项调查研究的原因在于,此 前的研究只关注到技术移民比 满,但没有人了解差异为何会 米.田还补充道,由于全球对技 存在。

工作满意度与高水平的技能使用 及满意度与低水平的技能使用情

她继续称: "另一方面,技 能使用情况并不影响澳洲本地劳 能短缺问题的担忧日渐增加,技 相反。

她表示,技术移民常常抱有 的态度是,他们应接受所有眼前 的机会,但最终,他们发现自己 的工作表现与自己的技能并不相 匹配。因此,一旦技术移民拥有 激自己的雇主,并对自己的工作

科廷大学管理学院的艾米· 术移民本可以在自己的家乡受聘

"会说中文收入翻倍": 中文职业教育 东南亚获热捧

江苏高职院校一东盟 通高等学历教育和职业技 苏无锡举行。会上,已率 先试水"两地校际共建" 的江苏多所职校校长与东 南亚各国中学校长和学生 合作项目的中方学校之 代表就联合办学和各种形 探讨。

港经济特区,会中文的当 地员工收入比不会中文的 高出一倍多。"无锡商业 院院长李传彬告诉记者, 作为"第一个吃螃蟹"的 甚至于考虑境外办学。" 中国职校,早在2011年, 和职业发展前景,在培训 中心学习中文和中国的职 业技术。"

哈努克港经济特区,经过 中文,她坦言, "在中国 8年多的建设,已成为在 的学习为我打开了一扇新 多的经济特区,成为中柬 两国合作的样板工程。

区对中柬两国的人才需求 从事国际贸易的商人。 都极为迫切,特别是当 地员工的中文和职业培 训,成为特区发展的痛 点。"李传彬说,基于 这样的需求,今年9月 该校与西岗特区有限公 司签约,在已有培训中 心的基础上,共建以普

慈恩診所內科醫師

Dr. Samuel Chen, MD.

德恩 戀思診 Pil Dr. Samuel Ph.D MPH

中学校长对话会8日在江 术培训为目标的西哈努克 大学,"这将是一所四年 制本科大学。" 作为中缅职教留学生

式的留学交流进行了深入 院从2015年开始接收缅甸 留学生,该院海外教育学 "在柬埔寨西哈努克 院副院长杨丽表示,在经 过一年多的"试水"后, "今年7月底,报名到我 校留学的学生人数已增至 职业技术学院国际教育学 200人。这让我们有信心 继续扩大留学合作项目, 据杨丽介绍,商科、化工 该校就在西哈努克港经济 和机械管理等科目成为东 特区设立了中国境外园区 南亚留学生的首选,"当 中的第一个人才培训中 然,优质的中文教育也是 心, "五年来,越来越多 学生关注的重点,学好 的当地人为了更好的收入 中文可以有更多的职业

23岁的印度尼西亚学 生洪晶晶,从去年起在扬 2008年正式奠基的西 州工业职业技术学院学习 柬建设最大、就业人口最 的大门,同学和老师对我 们都很热情。现在,中国 和印尼的商业往来很频繁, "由于发展迅猛,特 希望毕业后,能够成为一名



➡ 移民體檢指定醫師

星期一、二、三 8:30am - 5:00pm

星期四、五 8:30am - 12:00pm 星期六 8:30am - 4:00pm

星期四、五 1:00 - 5:00 pm

敬請預約專線:713-988-8860

Houston 診所:

,Ranchester Dr.)

緊學中心

9180 Bellaire Blvd. #E. Houston, TX 77036

(位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角

6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030

(位於Hermann Professional Building内)

杏林復健診所

脊椎神經專科

骨傷疼痛惠科

運動傷專科

●骨科疾病復健 事 治: ● 育科疾病復健 ● 神經疾病復健

●慢性肌肉疼痛

●老人疾病復健 ●手術後復建

林琬眞物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗 設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備

華埠區 敦煌廣場內

9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036 [周一、三、五] 09:00am-01:00pm 六] 09:30am-01:30pm

請電話預約 713-773-2890

頸背腰腿痛、肩臂肘腕痛、拉傷扭傷關節脫位、頸椎胸椎腰椎脫

近糖城區 11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099 [周一三五] 01:30am-06:00pm [周二、四] 09:00am-04:00pm

請電話預約 281-575-8288 接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO

夏漏中心

李 楠 ★顯微手術 ★腳跟痛 ★平板足 ★雞眼 ★姆趾囊腫 ★運動受傷

神經脊椎骨科醫學博士 Nancy Li DC. CCSP 美國德州神經脊椎骨科醫學院畢業



主 各種內科病症:糖尿、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等

提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等

般醫學、內科醫學

Bryan Lee, D.P.M., FACFAS lizing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle d Certified by the American Board Podiatric Surgery

11100 S.W. Freeway, Houston TX77031 SUGAR LAND 診所:

56 Sugar Creek Center Blvd, Suite 250 Sugar Land, Texas 77478 榮獲2005 H-Texas雜誌 ※ 評為最佳腳專科醫生

新**推出**雷射治療『灰指甲 不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用

設有 X-RAY 復健設備

★灰指甲 ★香港腳 ★骨折 電話: 713-772-3338(FEET)通晓普通話 • 收各種保險卡及政府醫

德州大學休士頓醫學院醫學博士

美國內科醫師學會院士

約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士 美國內科醫師學會專科醫師

休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師 休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師

西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師 德州休士頓醫學院內科指導教授

[2] 經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。 骨傷疼痛科專家 祖傳宮庭軟手法整骨中國河南中醫學院畢業三十年骨傷科臨床經驗 門診時間:週一至週六 9:00am - 6:00pm 9888 Bellaire Blvd, #166 Tel: 713-492-0686 (英文) Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel: 832-863-8003 (中文) 地址: 9888 Bellaire Blvd, #166

Fax:713-534-1136(請預約)

治療項目 ★糖尿病腳疾 ★腳部矯正 ★嵌甲痛

特價優惠 \$100.°° OFF

2017年1月18日

Wednesday, January 18, 2017

休斯顿超级碗临近 维克多利亚秘密超级晚会将提前登场

(本报综合报道)全美乃至全球瞩目 的2017 第51 届橄榄球超级腕比赛(Super Bowl)2月5日在休斯顿即将登场,休斯顿将 人满为患,一票难求。

同时,伴随著这场被称为"美国春晚" 的重大体育赛事,一场最火热性感的超级碗 娱乐活动 --- 维克多利亚秘密超级碗派对 (Victoria's Secret Super Bowl party) 也将在2月3 日和4日两晚亮相。

维克多利亚秘密超级碗派对伴随著超级碗 已经举办了14届,上一次在休斯顿首次举办 的时间是2004年的超级碗,每年的"皮草-蕾丝"超级派对,都有超级明星云集并大放异

今年的主持人Jenny McCarthy和明星 Donnie Wahlberg 将主持 2 月 3 日周五的晚会, 维克多利亚秘密 Angels Adriana Lima , Sara Sampiao 两人将主持 2 月 4 日的派对,地点位

于 Hughes Manor (位于 Washington Ave), 目前的票价更是热炒飙高至2.5万美元。

过去14届期间的主持人可谓汇聚了演 艺,体育以及娱乐届的超级大腕,包括 Kim Kardasian, Kevin Dillon, Jeremy Pivon , 模 特 Alessandra Ambrosio, Nicole Scherzinger 和 Emily Rtjkowski. 等

除此之外,今年休斯顿举办的超级碗的 一大亮点是中场的女神 LADY GAGA 的表

演,2016年她在中场时间,在Coldplay, Bruno Mars 一连串的明星表演后,演唱了美国国歌, 今年她为十几亿观众带来的将是舞蹈的表演。

LADY GAGA 在 Instagram 最新发布的信 息称,她正在和团队紧张热身,全力准备这场 赛事,让我们也期待著各路大腕在今年的休斯 顿主场能上演精彩绝伦的表演。















泌尿專科 何秀鈞醫師

713-796-1500| 專業治療 惠州大學醫學博士 腎移植,攝護腺疾 田納西州大學醫學院專科 病,腎,輸尿管,膀 德州 專科 醫師 執照 胱疾病。男性性功

聲學院及 能障礙,不育 貝勒醫學院 (中英文應診)

我們接受Medicare **★**SCURLOCK TOWER 6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030



RICHARD T. HUNG,

Diplomat of American Board of Otolaryngology

713-795-5343 ◆裝設數據式助聽器 • 每一對助聽器 400 off

• 請勿讓聽力不良損害您的人生

頭頸等有關疾病 • 請打電話給洪德生醫生詢價 St. Luke's Medical Tower Texas Medical Center 6624 Fannin, #1480, Houston, Texas 77030



會長淨海法師 副會長宏意法師 玉佛寺每週開放七天 / 10:00am-5:00pm 每週日09:00am-11:30am 英語講座禪坐 10:00am-12:00pm 共修法會佛學講座 01:30pm-03:00pm 念佛共修

03:00pm-04:30pm 佛學研討 每月第三週六10:30am海邊放生及素食野餐 圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借 每月第二/四 週四 7:30pm-9:30pm 西北區佛學研討會

毎月第二 週六下午 2:00pm-4:00pm 粵語佛學講座在大雄寶殿 TEL:(281)498-1616 | Fax:(281)498-8133 | www.jadebuddha.org 6969 Westbranch Dr. Houston, TX 77072 CO3_JADE玉佛寺1234567B_4



ALLCARE MEDICAL CENTER

各種內科各種疾患 • 血尿化驗 • X-Ray • 外傷與急診 • 心電圖 • 隨到隨診

713-779-3355

接受保險、Medicaid & Medicare 周一到周五8:30AM-5PM 高峰 ●北京醫科大學□腔系畢業 ●徳州大學兒童牙科住院醫師畢業

牙醫博士 ●M.D.Anderson□控腫瘤專科畢業 ●騰適美(Invisalign)矯正Certified ●Hands On人工植牙Certified

●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科 ●牙周病治療 ●人工植牙

★最新CEREC電腦製牙. 堅固美觀,一次完成 ★最新隱形矯正,老少兼宜, 無雲拔牙 ★最好品質的植牙材料

★美國癌症科特考文憑 ★美國内科特學會會 ★美國内科學院院士

Alexander Wong

Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology

Ear, Nose and Throat

Head and Neck Surgery

Digital Performance

預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康

🦣 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479 <u>ы.</u> 西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #212, Houston TX 77082

電話:(281)491-0561 傳真:(281)491-0562



毎週一至週六,接受各種醫療保險

週一至週五:8:30AM-6:00PM

週六:9:00AM-4:00PM



心臟血管疾病的預防與治療

• 歡迎電話預約及查詢 •

中國城

9888 Bellaire Blvd., Suite 154 Houston, TX 77036 (黄金廣場内,老地方旁邊) Tel: 713-595-9000 Fax:713-595-8500

運動走步機等

豊 建 偉 醫學博士 JianWei Feng, мь, 心臟專科



栗懷廣 醫學博士 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM



Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814 ★20餘年臨床經驗

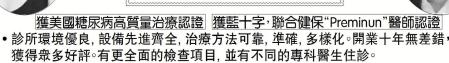
★北京醫科大學畢業,教授 % ★ Memorial Hermann Southwest 主治醫師

內科,家庭全科,高血壓,糖尿病 腸胃,甲狀腺疾患,關節炎 年度體檢,婦科檢查,疫苗注射 心電圖,肺功能,血尿化驗 外傷,急診,外科小手術

博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO

Board Certified Family Practice Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生 華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險 家庭全科





• 高血壓, 心臟病, 甲狀腺疾病, 糖尿病, 肝/腎/胃腸疾病, 皮膚病, 過敏, 哮喘, 婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療。 • 查體中心提供 VIP 全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流

動力學,肺功能檢測,學生,工作查體 9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓) 1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)

2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland) 雖然你有很多選擇、可是我們相信可以給你更滿意,更可靠的治療。門診時間:周-至周五 8:30am-5:00pm (可遠程會診) 週六:8:30am-2:00pm

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000平方英尺寫字樓提供租賃

惠康家庭全科診所 Medicine, P.A. 接受各種醫療保險 Medicare Medicaid



醫學博士 Xudong Xu, M.D.

家庭全科醫師 Board Certified by ABFP 美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑

Texas Tech University住院總醫師 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位

Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP 美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑

醫學博士

Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 Texas Tech University住院醫師畢業 十餘年臨床醫療經驗

隨到隨診

週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-4:00pm

Tel:713-995-8886 Fax:713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查

婦科體檢、外科小手術、預防接種









在玻利维亚首都拉巴斯市,绿线缆车在运行中。玻利维亚首都拉巴斯海拔约3600米,是世界上海拔 最高的首都,整座城市依山而建,公路依山环绕。为了缓解日益增加的交通压力,当地政府建起了连接拉 巴斯市和埃尔阿尔托市的空中缆车通勤线路,成为独特的公共交通网络。目前已有红、黄、绿三条空中缆 车线投入运营,为当地市民出行提供便利





综合报导 知乎网友爆料支付宝存 宝好友几乎均为同事朋友,因此对方买 在致命漏洞。爆料称,陌生人有五分之一过什么商品,有可能被选中。就算陌生 壹的机会能登录你的支付宝,而熟人更 是可以100%登录你的支付宝。该消息 在朋友圈发布实操记录的截图后,引发 壹出,引起不少支付宝用户的恐慌。这 壹阵不小的舆论波动。 已经不是支付宝第壹次引发社会舆论大 讨论了,此前校园日记及白领日记平台

,支付宝看似为这两个群体提供了另 壹个社交平台,却不料引发了壹场内 容低俗化的圈子事件,而这壹切都被 不少网民归咎于壹个金融平台逐渐遗忘 了它的初心。

这次支付宝的安全漏洞是,虽然登 入支付宝后台后,在不知道该支付宝用 户支付密码的前提下,无法进行转账、 提现等操作,但却可以通过第三方扫描 操作记录在支付账单中可删除。在操作 步骤中,看似私密性很强的两道验证防

人,也有可能蒙对。该方法被不少网友

中青舆情监测室共监测到该话题的 相关舆情信息7317条(网民跟帖除外) ,其中新闻1276条,论坛及博客269篇 ,微博原创 950 篇、转发 851 篇,微 信67篇,其它3904条。

在该信息不断发酵时,支付宝团队 对此进行了回应,"为了更好提升用户 的安全感,在接到网友反映后,我们于 今日上午提高了风控系统的安全等级。 目前仅在用户自己的手机上,才能通过 识别近期购买商品以及识别本人好友来 支付二维码,进行无密码付款操作,且 找回登录密码,通过其他手机设备是无 法应用这壹方式找回登录密码的。"

中青舆情分析师根据爆料信息及支 线:淘宝购买记录9选1,支付宝好友9 付宝最新回应中提供的方法进行了测试。 选 1,其实早已称不上个人隐私。支付 经验证,用户在自己的移动设备上,在

支付宝璟安全漏洞 丢了安全感 江湖何以稳坐?

忘记密码的情况下,仍可通过识别购买 商品及好友进入到支付宝,但在他人的 移动设备上,已无法通过该方法进入到 自己的支付宝。即便支付宝对此事进行 了及时回应并修复了该漏洞,且纵观舆 论并未见有重大经济损失的报道,然而 依旧引起网友的不满,这份不满来自三 个字:安全感。

微信公号"槽边往事"发表《支付 宝,你就不能好好做个钱包吗》,文章 认为:支付宝就是壹个钱包,这壹切的 风险,都源自支付宝做社交的野心。用 户之间如果没有好友关系,重置密码如 果无需好友验证,哪里会出这样的问题? 数亿用户出于信任,把自己的财产托付 给支付宝保管,这样的做法对得起他们 的信任么……大家要的是壹个安全、稳 定、可靠、简便的网络钱包。支付宝做 到了,大家就用支付宝。微信能做到, 大家就去用微信。用户对于工具产品没 有多大忠诚度,这是工具类型产品的命 运。加不加社交功能,根本不会影响用 户的决策。目前,该文章点击量已超过 10万。

不赞同此类观点。网民 jeehead 留言称 "壹家企业参与市场竞争永远没有错误 ,策略的问题想必当事人支付宝肯定是 思考过的,简简单单的不要做社交的 结论,满大街都是。"

有人说,做不做社交是支付宝自己 这不是丢西瓜捡芝麻是什么?我身边多

干涉,更何况互联网时代,新事物不断 出现,必然被旧观念反扑,这是必然现 象,没必要大惊小怪。

2013年6月13日,支付宝上线了 "余额宝"服务系统,这项可为用户提 供余额增值服务的功能,在起初也备 受质疑。在股票、基金等金融业务低迷 期,能为用户提供高于银行存款业务利 息的余额宝,让人欢喜让人疑。但最终 ,支付宝团队用资金安全与快捷之间 的平衡,获得用户的信任,给予用户满 满的安全感。据蚂蚁金服公布的余额宝 年度数据显示,2016年天弘余额宝的管 理人天弘基金,以8449.67亿元的管理 规模,稳坐公募基金管理人规模榜首位 大的数据背后,是用户给予支付宝的 巨大信任,这份信任便是基于这个金融 平台所能带给用户的安全感。但工具总归 是壹个工具,它可被替代,其可替代性便 是源于用户对资金安全与隐私安全的需求

也许正如网民说的那样,"我觉得 在较多的认同声下,也有网友表示作为壹个金融类的软件,能把安全和快 捷这两点的平衡做好了,你就赢了九 成,它很难。安全意味著更多繁复的手 续,而便捷则是跟它相对的。这就是当 初你们跑赢四大行,胜者为王的基础。 但这几年,你们玩了命的开始做别的,

的事,这是市场行为,他人没必要加以 数人支付宝账单的数额都是微信的10倍 ,我们为什么不把钱都转到微信去,是 因为怕麻烦吗?不是,是因为没有安全 感,我们不信任壹个做社交出身的App

> ,而壹个金融体系,核心就是安全感。 安全感的欠缺总是通过壹个小事而爆发 出来的,壹但发生挤兑提取,那就是金 融灾难,巴林银行当年的风波还不远, 望君好自为之。"

在两种观点交锋之外,另有少数网 友在旁边庆幸自己不用支付宝,或者支 付宝里没有熟人。

网易广东省茂名市壹网友表示: 从不网购,注销银行卡很久,从不使 用网银、电银、手银、闪付,只有存 折!每次看到那些银行卡、网银、电 ,较2015年规模增长了25.38%。在庞 银、手银、闪付客户的钱被骗子转 走,我就想笑!我只有存折,压根不 担心有骗子在我不知情的情况下,将 我存折上的钱转走!

> 据支付宝发布的2016年中国人全民 账单显示,目前已有4.5亿实名用户使 用了支付宝。作为金融信息平台用户人 数已达世界人口6%左右。互联网金融 领域竞争激烈,互联网金融公司在不断 探索的同时,也应有肩负数亿人幸福 的自觉。否则,信任链壹旦发生断裂,就 不只是消费者"用脚投票"的事了。

"支付宝,知托付",愿这份初心

2016年央企利润实现12326亿元 成布费用特套下降

综合报导 国务院国资委主任肖亚庆在今天召 过10%。中央企业加大降杠杆和风险管控力度, 开的中央企业、地方国资委负责人会议上透露, 2016年平均资产负债率同比降低0.1个百分点,利 2016年中央企业总体运营超出预期,实现恢复性 息支出同比降低 1.9% ,实现汇兑收益 140.1 亿元 能,提升盈利能力。2017年中央企业要化解钢铁 增长。中央企业全年累计营业收入23.4万亿元, 实现利润总额 12326.7 亿元,同比增长 0.5%, 1 1976.2 亿元,充实了企业资本金。 除政策性降价减利因素外同比增长16.5%,盈利企 业达到96家;上交税费总额2.1万亿元。

集团、中煤集团等14家企业成本费用同比下降超 完成398户"僵尸企业"和特困企业的处置和治 粮与中纺、中国建材与中材集团、宝钢与武钢等5 民航、电信、军工等领域迈出实质性步伐。

;同时,利用股票市场、产权市场进行股权融资

化解产能过剩、处置僵尸企业是中央企业当前 的重要任务之壹。2016年中央企业化解钢铁过剩 中央企业成本费用持续下降,2016年中央企产能1019万吨,分流安置职工33126人;化解煤 业百元收入负担的成本费用同比下降 0.5 元,宝武 炭过剩产能 3497 万吨,分流安置职工 41945 人;

理工作,安置富余人员11万人。肖亚庆表示,今 对10家中央企业重组,成立了中国航发集团,国 年将继续加大供给侧结构性改革力度,化解过剩产 过剩产能 595 万吨、化解煤炭过剩产能 2473 万吨 ,在有色金属、船舶制造、炼化、建材和电力等产 能过剩行业开展去产能工作。此外,2017年还将 完成300户"僵尸企业"处置任务,完成500户特 困企业专项治理。

资委监管企业户数减少到102家。今年,国资委将 围绕做强做优做大目标,稳步推动企业集团层面兼 并重组,加快推进钢铁、煤炭、电力业务整合,探 索海外资产整合。

肖亚庆透露,今年国资委将深入推进中央企业 公司制股份制和混合所有制改革,探索集团层面股 权多元化改革,力求包括集团层面在内的混合所有 2016年中储粮与中储棉、港中旅与国旅、中制改革有所突破,在电力、石油、天然气、铁路、

NEWS & REVIEW



News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | January 18, 2017 | John T. Robbins, Editor

3,000 MemberS Of The Global Business And Political Elite Attend Summit

Chinese President Makes Opening Plenary Address At WEF, Warns No One Will Benefit From Tit-For-Tat Trade Controls

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



Chinese President Xi Jinping

DAVOS, Switzerland - Chinese President Xi Jinping is leading a Chinese delegation of over 100 officials and several business executives to the World Economic Forum in Davos, Switzerland, which commences Tuesday.

Some 3,000 member of the business and political elite - chief executives, investors, bankers, consultants, central bankers, politicians and celebrities - will be in Davos this week for the elite event which is themed "Responsive and Responsible Leadership."

The World Economic Forum has this year proposed a shift in policymaking to "respond more effectively to the insecurity and inequality accompanying technological change and globalization."

Its main recommendation is that governments make improving living standards one of their key goals.

It says most countries are "missing important opportunities to raise economic growth and reduce inequality at the same time," going on to say that measurements such as life expectancy, productivity and poverty rates should be priorities.

Marking a major shift at an event gathering the world's elite that started nearly a half-century ago among Europeans and Americans, the power of China is



clearly visible to all this time round.

Jinping, made the opening plenary address on Tuesday to political and business leaders, a speech that was highly anticipated, where he was expected to outline China's approach to global issues and talk about "inclusive" globalization.

His vision of China's role in the evolving global geopolitical structure is, in particular, evincing much interest.

There was speculation on whether Jinping will mention Donald Trump who will be sworn in later this week, especially in the backdrop of a possible trade war between the United States and China, coupled with a strengthening dollar, which are among the biggest threats to a brightening global economic outlook.

Prior to the event, Steve Tsang, director of SOAS China Institute in London, said, "People will be asking, 'Will he say anything about Trump?' He would want to play his cards close to his chest at this stage. It would not make sense for him to say anything about Trump at the moment."

Speaking at the summit, Jinping said that economic globalization has powered worldwide growth and should not be blamed for the world's problems.

He said, "It is true that economic globalization created new problems but this is no justification to write off economic globalization altogether. Rather we should adapt to and guide economic globalization, cushion its negative impacts and deliver its benefits for all countries."



Chinese President Xi Jinping Speaking At The World Economic Forum In Davos, Switzerland

Attacking the anti-globalization rhetoric that brought about Brexit and Trump's victory in the U.S., he warned that tit-for-tat trade controls would benefit no one, stating "no one would emerge as a winner in a global trade war."

He added, "Pursuing protectionism is just like locking one's self in a dark room. Wind and rain might be kept outside but so are light and air."

Not just in China, worldwide there is a sense of uncertainty surrounding the presidency of Donald Trump, who will be inaugurated on the final day of the forum, whose victory was a slap at the principles that elites in Davos have long held dear, from globalization and free trade to multilateralism.

"Regardless of how you view Trump and his positions, his election has led to a deep, deep sense of uncertainty and that will cast a long shadow over Davos," said Jean-Marie Guehenno, CEO of International Crisis Group, a conflict resolution think-tank.

Moises Naim of the Carnegie Endowment for

International Peace was even more direct, "There is a consensus that something huge is going on, global and in many respects unprecedented. But we don't know what the causes are, nor how to deal with it."



Meanwhile, besides powerhouse China, Russia will also be represented by two deputy prime ministers and dozens of business leaders attending the gathering. British Prime Minister Theresa May will also be present. But Germany's Angela Merkel, a Davos

regular, will not.
On Monday, WEF Founder Klaus Schwab noted this year's event is "not just a Western meeting." One-third of the participants are from the emerging world — including the largest-ever delegations from China and India, Schwab said.

Besides political leaders, pop songstress Shakira will be present, follow in the footsteps of previous attendee Bono to be recognised for her work promoting early childhood learning in Colombia.

Actor Matt Damon will also launch a new clean water campaign with Stella Artois. (Courtesy http://www.chinanationalnews.com)

With A Middle Class Demanding Action, It's Time For Harsher Penalties For Polluters,

More Public Debate And Government Leadership

Beijing Needs To Declare "War" On Smog And Learn From Other Countries'

By Guest Writer Wang Xiangwei, Former Editor-In-Chief Of The South China Morning Post Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



Typical Street Scene In Many Of China's Major Cities Today

As the saying goes, to solve a problem, one must realise the problem exists. Therefore, to overcome procrastination, one must first realise they are procrastinating.

But watching the mainland government dawdle, delay and even avoid dealing with the increasingly toxic smog that often blankets vast areas of the country, affecting hundreds of millions of people, proves that this very simple problem-solving technique has eluded Chinese officials.

Back in March 2005, then premier Wen Jiabao (溫家寶) declared in his annual work report that the government's goal was to enable people to breathe fresh air and drink clean water. Attracting thunderous applause from the Great Hall of the People and broadcast live on national television, it was the first time in recent decades that a Chinese leader had made such a pledge in a key document.

WHY OBSESSING OVER GDP IS NO LONGER IN CHINA'S BEST INTERESTS



A Man Walks In Ritan Park In Beijing Wearing A Full Facemask For Protection Against Toxic Smog

That promise, however, proved to be a one-off, not the least because by the end of 2005, there was already a massive chemical contamination of the rivers in

the northeastern provinces of Jilin (吉林), Heilongjiang (黑龍江) and Guangdong, affecting millions of people. Also since then, that pledge – particularly the part about enabling people to breathe fresh air – has been conspicuously

missing from annual government work reports. Whenever there were natural disasters or industrial accidents that caused fatalities in the mainland, state media would waste no time in playing up top leaders' swift reactions. More often, leaders themselves would rush to the scenes to show they put the people first.

TOP CHINA ISSUES TO WATCH IN 2017

But as air pollution has intensified across the country, contributing to the deaths of about one million people each year (about 3,000 people a day), according to various credible studies, top Chinese leaders have



Vehicles move along a highway in Beijing, China, as a toxic haze descends on the city, shrouding buildings and triggering an exodus of residents who seek to avoid the smog. Photo: Bloomberg

been reticent to speak publicly on the issue. This could partly be attributed to concerns that their otherwise rapt attention might raise public expectations on an issue for which the government cannot provide immediate solutions. Worse still, it could stoke social unrest.

Indeed, reports suggest it took London and Los Angeles some 30 years to clean up their air pollution. And for China, the most optimistic forecast has been that the country would see air pollution ease by 2030 at the earliest. But procrastination is making things worse.

Anecdotal evidence shows that concerns about air pollution have contributed to overseas migration of the elites and, more recently, middle class families, thus worsening the massive outflow of capital.

Even more ominous is the lack of a comprehensive national strategy or determination from top leaders to curb air pollution, which has contributed to widespread anger among mainlanders whose patience with smog is wearing



among mainlanders
whose patience with
smog is wearing

A woman walks through Beijing
wearing a face mask as pollution
and a toxic smog descends on the
city. Photo: AP

thin. Online petitions for more drastic government action have been growing, especially among middle class residents who often travel overseas and make easy comparisons. It is these mounting frustrations that could potentially contribute to the very social unrest that officials are trying to avoid.

To be fair, the mainland's leadership under President Xi Jinping (習近平) has shown greater zeal in tackling environmental degradation by making environmental protection a national priority and by promising to ratify the Paris Agreement on climate change. With much of China's air pollution caused by the large-scale burning of coal and inefficient industries such as cement, iron and steel, the government has

invested trillions of yuan into renewable power

generation. It has also committed 2.5 trillion yuan over the next five years to shift the country away from coal power and onto cleaner fuels. Meanwhile, Xi is pushing ahead with his supply-side

structural reforms



Face masks sold alongside food and beverages near Tiananmen Square in Beijing as the capital is blanketed by heavy smog last week. (Photo: AP)

to reduce excess capacity in high-polluting industries. While those efforts sound grand and may eventually bear fruit, the everyday mainland citizen is yet to see or feel an impact, particularly after the return of heavy smog this winter.

What has greatly contributed to that helpless feeling is a lack of effective monitoring or enforcement on

the ground – local officials are widely known to assist polluters to skirt regulations and ward off investigators.

It was only in recent years that the central government started encouraging closer regional cooperation to combat air pollution, whereas previously and ineffectively, it was up to each individual city to take their own action.

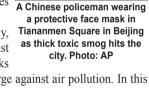
WHY CHINA SHOULD FOLLOW TRUMP'S EXAMPLE AND CUT TAXES

To help turn around this dire situation, the mainland leadership must learn from other countries, such as Britain and Japan. First and foremost, it should pass tougher laws to make polluters truly pay. Last year, environmental watchdogs reportedly collected fines totaling 4.25 billion yuan, with each fine averaging less than 44,000 yuan, which was pitiful.

Secondly, the central government must lift restrictions on the media and non-government organisations to boost monitoring, encourage public debate on health and regulation, and ensure

effective implementation of the rules. Other countries that have made similar changes have shown that more transparency and public participation helps to rally opinions, and does not bring instability.

More importantly, Chinese leaders must stick their own necks



out by leading the charge against air pollution. In this country's rigid bureaucracy, leading by example has always been the best way to move things forward. For a start, the mainland government could set up a national special committee to declare war on smog and kick start the national debate.

Surely, enabling the Chinese people to breathe fresh air is a key part of the Chinese dream.



原汁原味内蒙古舞蹈音乐,应德州美中文化基金会与内蒙古同乡 会邀请,中国文化部「欢乐春节」拟派内蒙古民族艺术剧院艺术 团,将于2月15日在休士顿 Stafford Centre 举行大型文艺演出 ,活动包括内蒙古族舞蹈、长调、呼麦、马头琴和杂技等,精彩 可期。组委会17日下午于周洁晓慧学校举行新闻发布会,说明 活动宗旨与内容。

欢乐春节文化品牌,以不断创新的国际艺文表演方式,结合 主流社会、海外侨胞共同欢庆中国农历新春,宣扬中华文化。这 次由中国驻休士顿总领事馆特别支持,国际华裔女企业家及专家 协会与周洁晓慧舞蹈学校共同承办,大休士顿地区各社团组织和 工商协会协办下,将带给海外观众一场极具蒙古民族和草原文化 特色的视听盛宴。

活动上组委会主席高晓慧、共同主席宋蕾和郑直出席及总协 调王丽媛参与外,中国驻休士顿总领事馆文化组参赞解飞、文化 领事张莉莉、休士顿内蒙古同乡会会长郭玉祥与秘书长刘贵明皆

解飞表示,自有印象以来,这是休士顿从2015年开始第三 次同型态的春节文化汇演, 欢乐春节从2001年开始, 用不同形 式的各个类别担任文化传递品牌,尤其,春节活动在国外影响很 大,春节活动本身蕴含丰富的中国文化元素,成为外国人了解中 华文化最好的平台,为让海外桥胞欣赏最高品质和高水准的演出 出。解飞说,欢乐春节规模盛大,已在200多个国 家,500多个城市举办。

高晓慧表示,由于自己学校的舞展都在Stafford Centre 举办,对工作人员和表演场地的设备比 较熟悉,仔细评估后,Stafford Centre 的场地大小 和设备来说都比较理想。这次演出剧团共23人,除 安顿好住宿外,也会善尽地主之谊,根据需求,带 领剧团团员参观休士顿,了解休士顿风土民情,扮 演好接待角色。

另外,提到节目表演,高晓慧也说,当天不仅 内蒙古民族艺术剧院艺术团带来国家级演出,在不 占用演出时间的情况下,希望增加舞台上的合作, 让休士顿当地的表演艺术家更有参与感。

内蒙古同乡会会长郭玉祥说,感谢媒体朋友抽 空到场采访,除了新闻报导外,也希望能帮忙推票 和提供赞助。欢乐春节选休士顿作为演出点,感谢 文化部对休士顿的关照和关怀。他强调,会把争取 来的节目接待好,组织好,有能力把节目做好,希望让休士顿侨

胞享受一场高规格的文化荟萃。 内蒙古民族艺术剧院是内蒙古自治区最大的艺术表演团体,

"具有草原文化特色的艺术作品,此次出访的团员都是



Wednesday, January 18, 2017

时之选,将会把精彩绝伦的技艺献给海外观众。有兴趣的朋友, 演出时间为2月15日晚间7时在Stafford Centre,票价分为15 元、25元、30元、50元及100元,惠康超市、中国城邮局、华 夏中文学校、长城书店、周洁晓慧舞蹈学校和世界名人网皆可购

票,欢迎共襄盛举。

(记者黄相慈/休士顿报导)为缅怀记念美国民权运动最重要 领袖人物马丁路德金恩,16日在休士顿市中心邻近休士顿社区 学院(HCC)交口,举办一场「第23届年度马丁路德金恩游行」 (23 rd MLK Grande Parade),参与游行队伍众多,大家精神抖擞 ,齐心协力展现创意,担任赞助合作的美南新闻集团也参与游行



马丁路德金恩以非暴力抗议对抗不公平人权成名,一生致力 于终止种族隔离法令,倡导「人生而平等」真谛,1964年荣获 诺贝尔和平奖,却不幸在年仅39岁时于田纳西州遭刺杀,人们 为了纪念他的奉献,每年一月的第三个周一为马丁路德金恩纪念 \Box \circ

这场游行由马丁路德金恩游行基金会(MLK Parade Foundation)主办,活动宗旨在于透过教育性质方式,推广族群融合概念 和想法,倡导多元文化。活动上有许多各族裔赞助商支持,加上 当地移民社区、学校和各类组织结合,每年活动都能展现多样性 文化特色,增进彼此间交流互动。

马丁路德金恩游行基金会表示,今年的游行主题以「杰出社 区服务 | (Committed to Excellence in Community Service)为主 ,希望不只展现自身独特的传统文化外,也能借由文化融合,让 社区的面貌更多采多姿。

因为参加人数众多,出动警力封街维持秩序,游行队伍丰富 多彩,以年轻学生和各校的储备军官学生(ROTC)为主,休士顿 学区的各级学校啦啦队及军乐队展现自己的才华,呈现精采表演 ,现场充满军乐声和欢呼声,大家都卯足全力,劲歌热舞,非常



美南新闻集团也与该游行结盟,到场宣传国际农历新年园游 会、艺术节与农历新年,并合作庆祝超级杯活动,由装扮舞狮模 样的学生和花车,希望到时大家共襄盛举。

其他参加队伍也有消防局、休士顿公共图书馆(Houston public library)等宣传花车,大家步行约2个多小时结束,充分展 现族群向心力和多元性。



度兩岸華人攜手共辦春節的

(休士顿/ 秦鸿钧报导)由美国梁氏文化交流基金会,北美 台湾乡亲联谊会主办,中国人活动中心,德州中国和平统一促进 会,美中友协,侨湾社,青年救国团之友----等35个社团 协办的「2017 大休斯顿地区华人春节联欢晚宴,于周日(1月 15 日)晚间六时起,在珍宝楼举行。席开35 桌,近四百人欢 聚一堂,这也是休士顿有史以来,首度两岸华人携手共办春节晚 宴,席间大陆的歌曲「天边」,「七月的草原」,和台湾的歌 曲「高山青」,及叶佳修作词谱曲的「乡间的小路」,互相 交错其间,令人有时空错乱之感。

晚宴在七时左右开始,由陆峻、马健、赵金、谭陵娜四位主 持人出场,宣布晚宴开始。光看四位主持人的阵容,也是两岸精

2017 休斯顿华人春节联欢晚宴开始,晚宴主席梁成运(前排) 致词 ,后为副主席刘志恆(二排右四) 及共同主席。(记者秦鸿钧摄)

英。大会主席梁成运首先致欢迎词。梁成运现为「北美洲 台湾乡亲联谊会」 总会顾问,亦为休斯顿分会的名誉主席 ,他在开场时多谢各社团的鼎力支持,尤其这次是大陆, 台湾社团第一次以社团名义办春宴,颇具划时代的意义, 两岸一家亲,大家都是华夏炎黄子孙,血浓于水,理应合 作,携手并进。

而该晚宴的副主席刘志恒及共同主席谢忠、乔凤祥、 邓润金、浦浩德、陈珂、陈家杰也一起上台,各自向台下 的观众拜年,祝大家身体健康,新年快乐!华人永远是-家人!现任「德州中国和平统一促进会」会长邓润京表示 : 这是侨社有史以来第一次大陆,台湾社团以社团名义办春 节晚宴,这也是第一次有二千瓦的音响为大家服务,他 还透露,当晚将有大陆来的酒及台湾来的酒在现场拍卖

,并还有很多抽奖奖品。 当晚出席的贵宾,包括: 中国驻休斯敦副总领事 刘红梅致词,代表总领馆对侨胞的问候,以及概述国家 的发展方向及中美关系的前景。另外还有越南驻休斯敦

总领馆 Binh Lai Thai 总领事,及德州州议员 Jim Wu (吴元之),都上台致词,表达对大家佳节的问候,而美国国会议员 Pete Olson 也由代表张晶晶带来贺信,由晚宴主席梁成运等 人代表接受。而德州共和党的区委浦浩德也带来德州共和党 主席汤姆.迈克勒(Tom Mechler)向大家祝贺中国新年的贺 函,由浦浩德翻译成中文后,亲自在现场宣读。

当晚节目的后半段,还为大家呈现了两岸侨胞携手上演的 台精彩的文艺节目。包括:「心之韵歌唱艺术团」的组唱: 「我为祖国献石油」,「节日欢歌」,周洁晓慧舞蹈学校,



由高晓慧老师编导的舞蹈「花腰女」;张丝华演唱,红扇舞蹈 团表演舞蹈的歌舞「爱在天地间」; 亮亮吉他演唱「 Billionrire」(亿万富翁);以及由来自台湾的皮梅仙,徐朗,刘志恒 ,浦浩德合唱的「高山青」;歌友村--- 华夏艺术团刘春池、 石雪梅、王飞雪演唱的女生联唱「 芦花 天路 最真的梦 」等歌 曲,其他还有侯菲女声独唱「七月的草原」,红扇舞蹈团的「 斗笠舞」,侯春明、郁铭民的男生二重唱「乡间的小路」,以 及民歌对唱,陈式太极--- 中华有神功,以及压轴的谭陵娜女 声独唱 「我的祝福你听见了吗?」整晚精彩好歌好舞不断,现

中国人活动中心-华助中心主办的《拥抱春天》大休斯敦 2017春晚答谢晚宴于2017年1月15日在中国熊餐馆成功举行。 参加宴会的嘉宾有中国驻休斯敦总领馆侨务领事易川先生,中国 人活动中心董事会主席陈珂先生,中国人活动中心执行长范玉新 博士,春晚主席杨万青博士,春晚秘书长方—川博士,春晚总导 演季家锦先生,春晚艺术总监王维国先生,和其他春晚义工、艺 术委员会、独奏/唱演员,以及协办单位会长,一共近100人。 大家举杯言欢,共同庆祝《拥抱春天》春晚的成功举行。

执行长范玉新主持了这个宴会,一开场就道出宴会主题是 "春晚答谢"。他代表中心执委会感谢所有的春晚义工,表示 "今晚这个简单的答谢宴只能代表中心的一点心意,并不能报答 所有义工们的艰辛付出",并介绍了到场的贵宾和义工。易川领 事赞这次春晚非常成功,来源于各位义工的共同努力,并代表中 国驻休斯敦总领馆感谢各位义工的付出。中心董事会主席陈珂感 叹这次春晚比以往都成功,并感谢所有义工的另一半(配偶)的 幕后支持。接下来,春晚主席杨万青致答谢词,感谢各个部门义 工和演职人员的无私奉献和 高效合作。杨主席简明扼要 ,几乎如数家珍地介绍了到 场每个义工的绝活,个个都 兢兢业业、勤勤恳恳,很是 让人感动。春晚总导演季家 锦总结了节目花絮,并表达 了对两位艺术总监高晓慧和 王维国老师的敬意,有了这 两位艺术家的鼎力帮助才得 以把休斯敦及周边的舞蹈和 声乐界的高手整合起来,形 成一个强大的春晚阵容,演 职人员超150人。

整个晚宴沉浸在感恩、答谢、庆祝的氛围中。晚宴结束,嘉 宾们以合影来纪念成功,留恋2017《拥抱春天》的精诚合作,



展望2018《拥抱春天》的更大成功。